



Jeu de piste

Sierck insoupçonnée



20 questions pour découvrir la cité des Ducs de Lorraine

Partez à la (re)découverte de Sierck-les-Bains à Histoire, patrimoine, festivités, ... seront au pro



Principe :

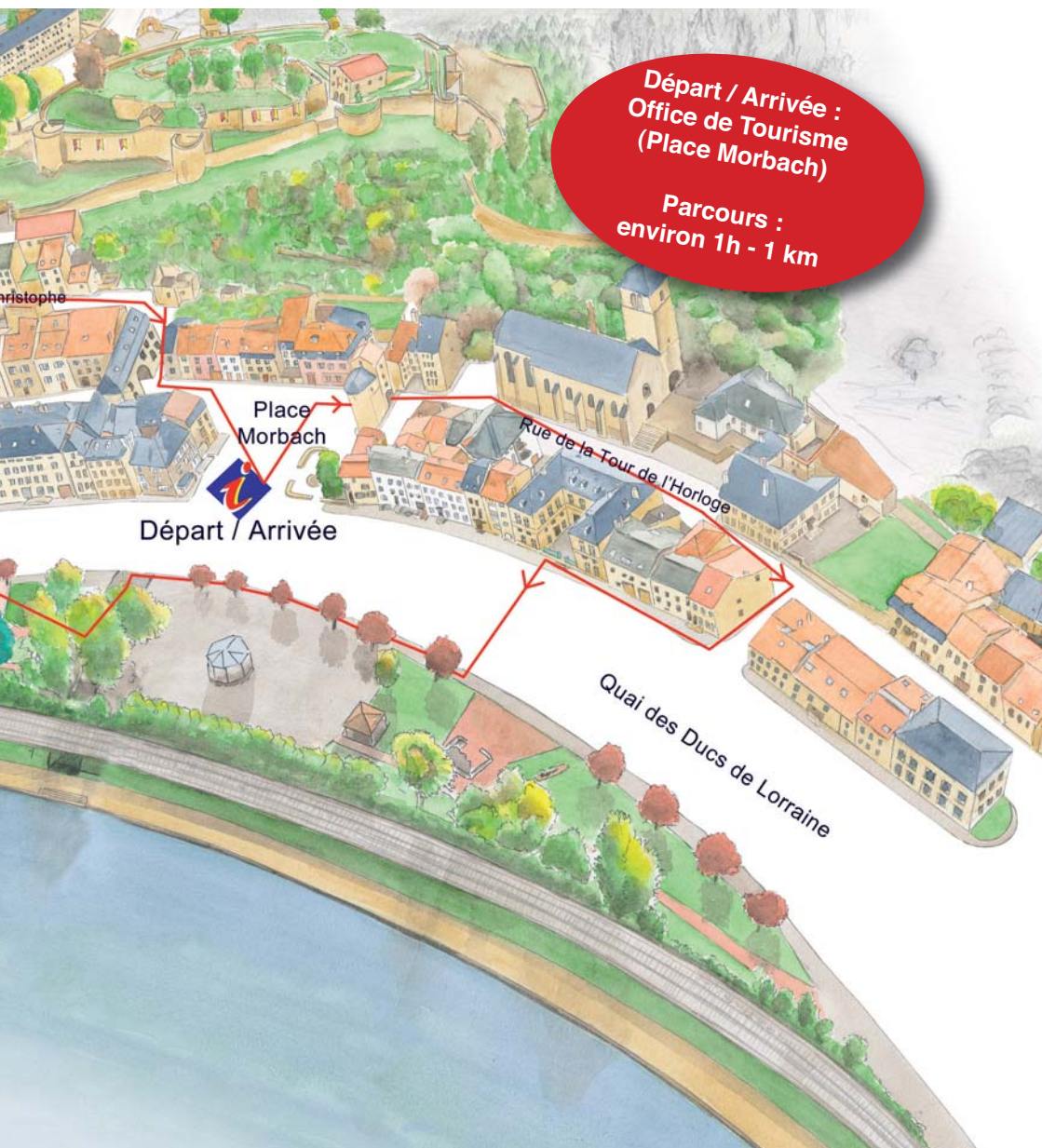
Muni de votre carnet de route, répondez aux questions posées.
Reportez vos réponses dans la grille finale afin de découvrir le mot mystère.
Déposez votre bulletin réponse à l'Office de Tourisme.

Un tirage au sort mensuel parmi les bulletins gagnants, vous permettra peut-être de remporter différents lots.

(Valable uniquement en période estivale).



travers un parcours ponctué d'énigmes. gramme.



**Le circuit débute place Morbach, au niveau de l'Office de Tourisme.
Partez en direction de l'enceinte de fortification.**

Face à vous, la Tour de l'Horloge.

Construite en 1294 (faisant partie de l'enceinte primitive), elle servait avant le XV^{ème} s. de porte de ville, puis de prison.

Cette tour a été munie d'une horloge après le siège de 1643, d'où son nom.

Passez sous la voûte et observez les repères de crue ...

1) Quelle est la crue la plus ancienne en date ?

- L 31/10/1824
- P Novembre 1910
- D Avril 83

Engagez-vous dans la rue de la Tour de l'Horloge.

Directement sur votre gauche, au n°4, remarquez une maison haute et étriquée. C'était autrefois la demeure du drapier Berweiller. Sa boutique occupait le rez-de-chaussée surélevé en raison des fréquentes inondations.



n° 4, rue de la Tour de l'Horloge (1624)

2) Observez les photos des deux maisons ci-dessous (baies et fenêtres). Elles sont les témoignages typiques d'un style architectural. Lequel ?

- E Architecture gothique
- A Architecture de la Renaissance
- O Architecture classique



n° 3, rue du Moulin (1607)



Prenez la direction de l'église paroissiale de la Nativité (XIII-XVème s.).

La fête de la Saint-Jean, traditionnellement accompagnée de grands feux, est la fête de St Jean le Baptiste. Elle a lieu autour de la date symbolique du solstice d'été.

Dans certaines communes françaises, un bûcher de bois est construit pour être brûlé le soir de la fête.

À Sierck, les lumières de la ville s'éteignent à la nuit tombée et l'on fait descendre le long de la colline du Stromberg, une roue de feu qui termine sa course dans la Moselle.

Cette roue artisanale est bourrée de sarments de vignes et de paille que l'association la Jeunesse de la Saint-Jean de Contz-les-Bains enflamme juste avant de la lancer du haut de la colline face au château des Ducs de Lorraine.



3) Quel est le diamètre de cette roue ?

- S 1, 80 m
- N 2, 10 m
- V 3, 30 m



Avancez encore dans cette rue et prenez la première à droite pour rejoindre la route principale. Prenez à droite et traversez au premier passage piéton face au monument aux morts.

Au XIIIème s. côté Moselle, il n'existe pas de rempart mais un chemin de ronde qui parcourt le long du fleuve. Pour pallier l'absence de muraille, l'arrière des maisons forme une barrière défensive, alors que les façades donnent sur la rue intérieure ; la Grand'rue.

Au XVIIIème s., compte-tenu des évolutions de la vie urbaine, Sierck subit d'importants travaux avec notamment la construction d'une nouvelle voie de circulation ; le quai des Ducs de Lorraine.

Les travaux, qui débutent en 1784, transforment la voie en une véritable route qui permet de désengorger la ville et d'alléger la circulation intérieure. Cette nouvelle configuration va au cours des décennies venir entraîner un renversement des perspectives par l'ouverture des façades sur le quai.



Prenez la direction du kiosque à musique et franchissez le passage qui mène aux berges de la Moselle.



Le chemin de la Moselle est parcouru par une piste cyclable ; la véloroute internationale « Charles le Téméraire ».

Cet itinéraire transfrontalier est un axe européen fort, entre les pays d'Europe du Nord et la France.

4) Partant des Flandres et passant par la Lorraine, l'itinéraire vise à relier une région française. Laquelle ?

- I Champagne - Ardenne
- U Franche - Comté
- E Bourgogne



A présent, vous vous trouvez au « Jardin oublié », face à l'Office de Tourisme.

5) Qui était le propriétaire de ce jardin aujourd'hui abandonné ?

- D Le vieux Jules
- M Le vieux Jeannot
- B Le vieux Raymond



Poursuivez en direction du monument aux morts de la guerre 1870-1871. Traversez le passage piéton et prenez la ruelle à gauche du bar « L'Estaminet ».

Remarquez cette porte bleue du XV^{ème} s. et son linteau (médaillon à portrait entouré de deux dauphins) provenant d'une maison voisine dite autrefois « La Chancellerie ».



6) Selon vous, que représentent symboliquement ces dauphins ?

- B** Symbole de la majesté, la force, la suprématie
- E** Symbole du Christ sauveur
- J** Symbole de l'indépendance et de la liberté

A présent, poursuivez à gauche, Grand'rue.

Il s'agit de l'ancienne artère principale et commerçante de la ville.

Rendez-vous au n° 21, puis au n°17.



7) Quelle était la profession des propriétaires ?

- K** Tanneur
- S** Boucher
- R** Drapier



Rendez-vous ensuite au n°12 Grand'rue.
Observez cette porte richement décorée.



Poursuivez en direction du bar du « Château Fort » et arrêtez-vous sur sa terrasse. Face à vous, le « Fruitier des 3 Frontières » ...

Dans cette maison datée de 1611, Maison Seyffert, a été retrouvée du matériel servant à frapper la monnaie des Ducs de Lorraine.



Observez-les détails de sa façade ...

Vous remarquerez une niche accueillant une statuette représentant une femme en colerette qui semble tenir une épingle et un morceau d'étoffe ; sans doute Ste Ursule, patronne des drapiers.

La niche est surmontée d'une coquille. Présente dans les armes de Sierck, elle est le symbole des pèlerins de St Jacques de Compostelle.

8) Quelle rue sierckoise fait référence à ce Saint ?

- I Rue Compesporte
- V Rue St Jacques
- F Rue des Pèlerins



Retournez-vous, le Christ vous guette !

Observez en façade cette étrange tâche d'humidité apparue en août 1985. Celle-ci fait apparaître un visage rapidement associé à celui du Christ ... Hasard ou action divine ?

Le bouche à oreilles et les médias ont fait qu'un nombre important de curieux ou croyants ont déferlé sur la localité, créant des moments insolites avec la circulation bloquée ou des gens jouant de la musique et posant des bougies au pied du mur tout cela filmé par des caméras du monde entier.



9) **Le regard de ce visage est dirigé vers un site particulier, lequel ?**

- Q** L'ancien cimetière israélite
- E** La chapelle de Marienfloss
- A** Le château des Ducs de Lorraine

Continuez vers la place principale en passant devant le passage de l'ancienne synagogue.



10) **Combien y a-t-il de cimetières juifs à Sierck ?**

- H** 1
- L** 2
- R** 3



Passez sur le pont du ruisseau de Montenach, vous êtes place du Marché.

Les premiers vendredis de juillet et août, cette place est le théâtre d'une manifestation festive et populaire : les Nocturnes du terroir.

Cet évènement, labellisé « Mangeons Mosellan », permet de valoriser la gastronomie et les produits de terroir grâce à un marché de producteurs locaux.

11) En moyenne, combien de producteurs sont présents à cette manifestation ?

- J 20
- P 40
- C 60



Mangeons
mosellan
PRODUITS DE MOSELLE

**Poursuivez à présent rue du Moulin, le long du ruisseau.
Rendez-vous au n°3.**

Il s'agit de la Maison Altwies. Echevin*, gruyer* et receveur ducal*, le propriétaire la fit construire en 1607.

*Échevin = magistrat chargé de la police et de la justice seigneuriale

*Gruyer = officier public en charge des forêts domaniales

*Receveur ducal = agent recevant les taxes et collectant les impôts

Observez cette façade ...

**12) Quel élément architectural y remarquez-vous ?
(indice : seules deux sont encore visibles
aujourd'hui à Sierck)**

- K Une gargouille
- U Une niche
- E Un ornement représentant un personnage profane



Continuez maintenant jusqu'au n° 9 de cette rue ; Maison Schoener (1616).

Le linteau de cette maison porte un emblème professionnel ...

13) **Que représente-t-il ?
Quelle était la profession du propriétaire ?**

- V** Un arrache agrafes de tapissier d'ameublement
- L** Un peigne de drapier
- D** Un pinceau spalter de peintre



Poursuivez votre chemin le long du ruisseau jusqu'au premier pont.

Observez cette tour Crénelée ...

14) **Quelle était la fonction de cette tour ?**

- B** Une tour de garde
- H** Une prison
- E** Des latrines



Prenez le pont menant à la rue des Tanneurs, de l'autre côté du cours d'eau.

En 1750, Sierck-les-Bains a été marquée par une crue destructrice de ce ruisseau. 11 tanneries ont été emportées par les eaux. Compte-tenu des vies perdues et des dégâts très importants, la ville fit promesse de mémoire et de recueillement ...

15) **Quel évènement en témoigne ?**

- N** Le rassemblement de St Nicolas
- O** La grande messe des morts
- S** Le pèlerinage du gros cerge



**Empruntez la venelle en direction du Château.
 Une fois arrivé en haut des marches, prenez à droite.
 Vous arrivez sur une belle place pavée d'une forme triangulaire ;
 la place Jeanne d'Arc.**

Ici deux entrées sont particulièrement intéressantes, le n° 4 et 7.

n°4 Maison Kettenhofer (1602) - Boucher



Attributs de boucher
 Attributs viticoles



n°7 Maison Hubert Hein et
 Marie Montenach
 (1562) - Tanneur

La présence d'attributs viticoles se justifie par la production ancienne de différents vins dans la vallée de la Moselle, à l'intérieur des trois pays limitrophes (France, Luxembourg et Allemagne) ; les vins de Moselle. D'ailleurs, en France, depuis 2010, le vignoble de Moselle a été classé AOC Moselle.

Véritable marqueur identitaire du territoire, cette production viticole est promue chaque année à l'occasion du Salon des Vins Blancs (dernier week-end d'octobre).

On y produit majoritairement des blancs, mais aussi des rouges et des rosés à partir de 7 cépages.



16) Parmi les cépages suivants, lequel n'est pas utilisé localement ?

- P Auxerrois
- B Merlot blanc
- R Pinot blanc



A présent, montez en direction du château.



La situation stratégique de Sierck, en bordure d'un méandre de la Moselle, entouré de trois collines : le Stromberg au Nord, l'Altenberg au Sud-Ouest et le Kirschberg à l'Est, aux portes du Luxembourg et de l'Allemagne, justifie la présence d'un château-fort : le Château des Ducs de Lorraine.

Derniers vestiges de l'architecture militaire médiévale dans l'Est de la France, le Château des Ducs de Lorraine (XI^{ème} s.) et ses fortifications sont classés Monuments Historiques.

17) En moyenne, combien de visiteurs/ an (hors public scolaire) le château accueille t-il ?

- T 10 000 visiteurs/ an
- A 20 000 visiteurs/ an
- I 30 000 visiteurs/ an



Empruntez la petite ruelle étroite et pavée, très pittoresque, à votre droite ; la venelle Saint Christophe. Elle vous permet de rejoindre la Grand' rue.

Comme vous l'avez remarqué, cette venelle est pavée ... En effet, la commune de Sierck-les-Bains possède des affleurements de quartzite (roches éruptives très anciennes). Le quartzite a d'abord été extrait de manière artisanale pour la construction des remparts du château, de l'église, de certaines habitations et le pavage de places et ruelles. Les carrières ont ensuite été exploitées de manière industrielle à l'issue de la première Guerre Mondiale pour la fabrication de pavés.



18) Dans quelle ville, principale cliente à l'époque, retrouve-t-on ces pavés ?

- D Bar-le-Duc
- M Epinal
- I Metz



Au pied de la venelle ...

Vous découvrez la bâtisse d'un ancien drapier ; la Maison Kreuder. La porte d'entrée, située sous la voûte, témoigne avec la devanture de la boutique, de la richesse du propriétaire.

Au-dessus de la voûte est sculpté un médaillon chargé d'un trébuchet entouré de trois croix de Lorraine et de deux bars soulignant la dépendance au duché de Lorraine et de Bar.



19) D'après vous, à quoi servait-ici ce trébuchet ?

- N Une petite balance de précision utilisée pour la vérification du poids des monnaies
- Q Un engin militaire offensif à contre-poids utilisé au Moyen-âge pour le siège des places fortifiées
- U Un piège à oiseaux, en forme de cage

Prenez la direction de la place Morbach et rendez-vous à l'Office de Tourisme.

Il vous reste une dernière question ...

Au pied du mur, à l'angle entre la place Morbach et la Grand'rue, vous pouvez observer un étrange bloc de pierre comme celui-ci ...

20) Quelle était l'utilité de cette pierre ?

- E Une assise
- L Un gratte-chaussure
- S Un chasse roue



FIN - Merci de votre participation



BULLETIN REPONSE

Reportez les lettres correspondantes à chacune de vos réponses dans la grille ci-dessous pour faire apparaître le mot mystère.

Indiquez vos coordonnées et déposez ce talon à l'Office de Tourisme.

Un tirage au sort mensuel parmi les bulletins gagnants vous permettra peut-être de remporter un lot. (Valable uniquement en période estivale).

1		2	3	4		5	6		7	8	9	10	11	12		13	14	15		16	17	18	19	20

NOM : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

Code Postal : _____ Ville : _____

Pays (si autre que France) : _____

Tél : _____ E-mail : _____



PRÈS DE 70
PRODUCTEURS

SIERCK-LES-BAINS

DE LA GRANDE
RÉGION

Nocturnes du Terroir

DÉGUSTATIONS

REPAS SUR PLACE

ACHAT DE PRODUITS

PANIER PIQUE-NIQUE

CENTRE VILLE
À PARTIR DE 18H

5 JUILLET
2 AOÛT

NOUVEL
ESPACE
PIQUE-NIQUE
PARC VALETTE

SOUS CHAPITEAUX
AÉRÉS

ORGANISÉES PAR :



ENTRÉE LIBRE



EN COLLABORATION AVEC :



SALON des Vins Blancs

Sierck-les-Bains
Salon des vins blancs
4^e édition

Sous chapiteaux couverts
de 14h à 21h le samedi
de 11h à 19h le dimanche

entrée libre

26 & 27 octobre 2013

à Sierck-les-Bains
au cœur de la ville



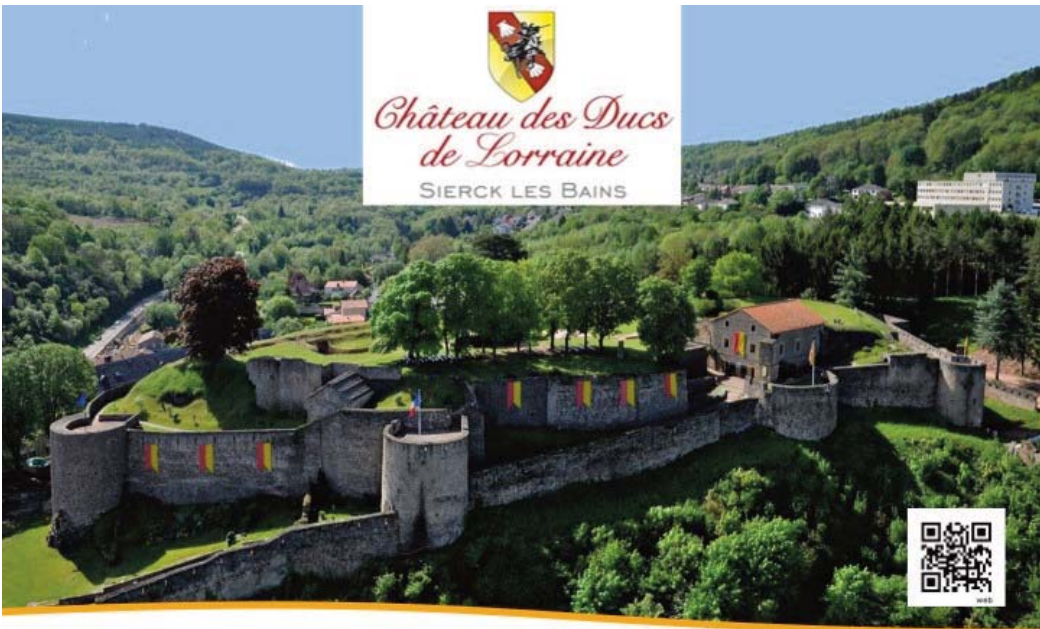
L'alcool d'ici est dangereux pour la santé. Consommez avec modération.
Ne pas jeter sur la voie publique.



Les 4 premiers week-end de décembre
Les Enchantements de Noël

Sierck-les-Bains





*Château des Ducs
de Lorraine*
SIERCK LES BAINS



Association du Château des Ducs de Lorraine

rue du Château - 57480 Sierck-les-Bains

Tél. +33 (0)3 82 83 67 97

asso@chateau-sierck.com - www.chateau-sierck.com



CAMPING MUNICIPAL
« Les Tilleuls »



du 27 avril au 15 octobre 2013

Allée des Tilleuls - 57480 Sierck-les-Bains

Tél. : +33 (0)3 82 83 72 39 - E-mail : camping@siercklesbains.fr

www.camping-siercklesbains.fr



- 50 emplacements**
- Tentes**
- Camping-cars**
- Accès handicapés**
- Petite épicerie et produits du terroir**



Des idées découverte du Pays de Sierck

... histoire de vous surprendre

Great sites and heritage / Kulturelles Erbe



Château des Ducs de Lorraine

Sierck-les-Bains
Tél. : +33 (0)3 82 83 67 97



Nature... pénétrez dans nos sous-bois

Natural heritage / Naturerbe



Maison de la Nature du Pays de Sierck « La Cabane »

Montenach
Tél. : +33 (0)3 82 88 77 49



Sites naturels et randonnées



Sentier de la Réserve Naturelle des 7 collines
(3,5 km - 2h - facile)
Départ : Maison de la Nature - Montenach



Sentier d'interprétation des quartzites
(1,2 km - 1h - facile)
Départ : rue de Marienfloss - Sierck-les-Bains

goûtez notre terroir

Gastronomy / Gastronomie

Produits du terroir



et des producteurs disponible à l'office de tourisme

Moselle... appréciez sa plénitude

Moselle river / Mosel



Balades à vélo

Véloroute Charles le Téméraire
(Apach-Metz)

Tourisme fluvial



Location de vélos et de bateaux : renseignements à l'office de tourisme





Office de Tourisme communautaire du Pays de Sierck
3, place Jean de Morbach - BP 25
57480 SIERCK-LES-BAINS

Téléphone : 03.82.83.74.14 - Fax : 03.82.83.22.10
Email : infos@otsierck.com
<http://www.otsierck.com/>



web

Horaires d'ouverture :

1er mai au 30 septembre :

Tous les jours : 10h - 12h / 13h - 17h

Mars, avril et octobre :

lundi au vendredi : 10h - 12h / 14h - 16h, week-end et jours fériés : 10h - 13h

1er novembre au 28 février :

lundi au vendredi : 10h - 12h / 14h - 16h, samedi : 9h - 12h

Fermé les week-ends en janvier, février et mars

Rejoignez-nous sur Facebook



Sierck-les-Bains

© Crédits photos : Moselle Tourisme - Jean-Claude Kanny / Jean-Claude Pitsch /
Valentine Comin / Le Semeur d'Images - Gilles Malgonne (aquarelles)
Imprimé sur papier recyclé par l'imprimerie L'Huillier
Ne pas jeter sur la voie publique

